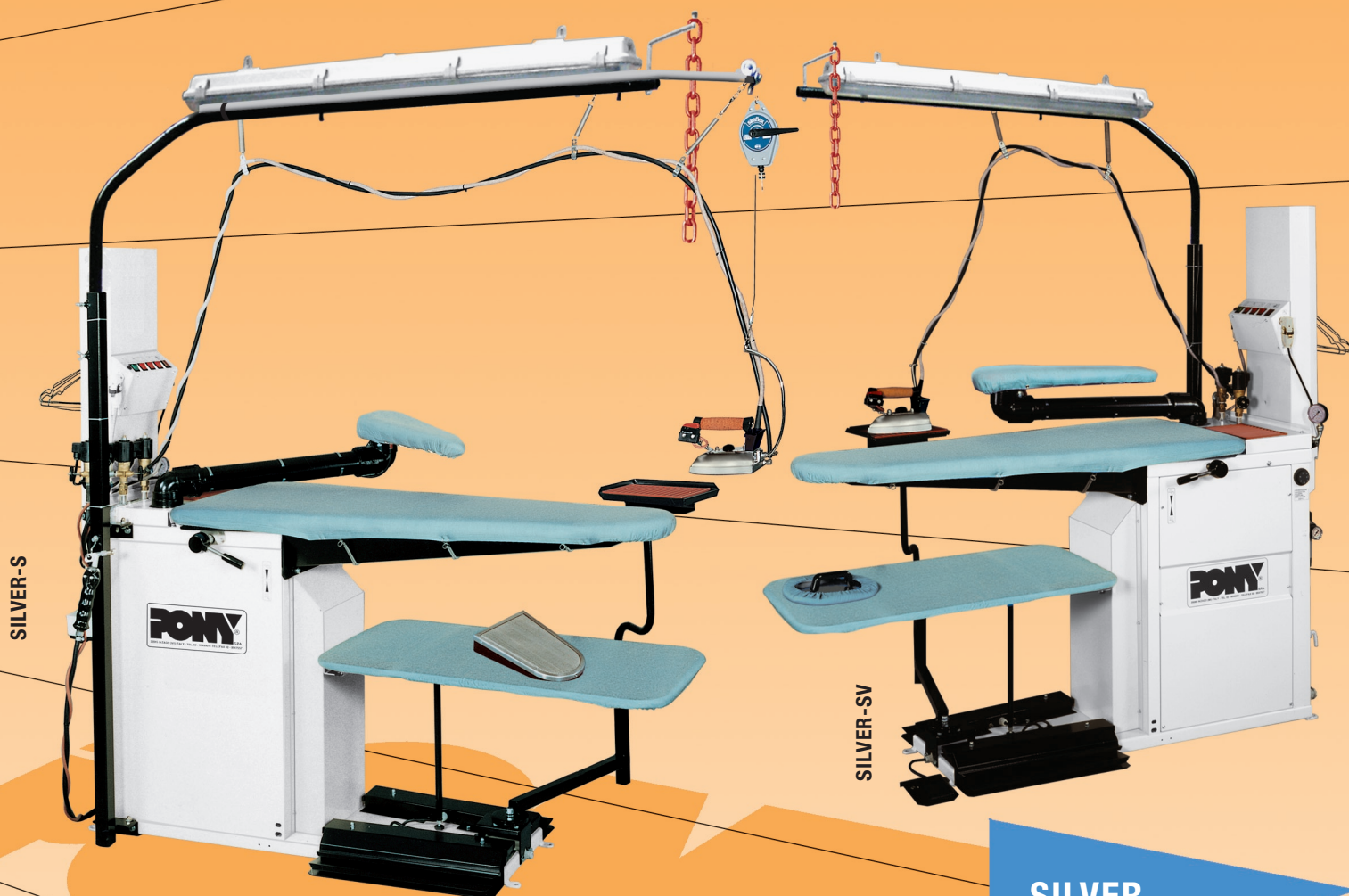


LA STIRATURA DI QUALITÀ A CONSUMI RIDOTTI



SILVER

Tavola da stiro universale disponibile in tre versioni:

- > **SILVER-S** – Tavola aspirante e soffiante.
- > **SILVER-SV** – Tavola aspirante, soffiante e vaporizzante.
- > **SILVER-A** – Tavola aspirante.

Il piano può essere fornito in tre versioni:

- Mod. Maxi: dim. 1300 x 500 – punta 250 mm.
- Mod. BN: dim. 1300 x 500 – punta 300 mm.
- Mod. Standard: dim. 1100 x 380 – punta 230 mm
solo per versione A e S.

Caratteristiche:

Per ottimizzare l'utilizzo della Silver si consiglia di stirare con punta a destra, per poter impugnare il ferro con la mano destra e

nel contempo asciugare, con il soffiaggio o l'aspirazione, maneggiando il capo con la mano sinistra. Prestazioni elevate sono garantite dal potente gruppo aspirazione/soffiaggio TRIFASE incorporato. Soluzioni ergonomiche, come la sospensione del ferro e la pedaliera azionabile su una lunghezza di 50 cm., riducono la fatica e velocizzano la produzione.

A richiesta:

caldaia incorporata da 5 lt. oppure da 9 lt. con controllo di livello elettronico – Poggia ferro girevole – Gruppo ferro vaporizzante – Bracci aspiranti / soffianti – Forme stiramaniche o cuscino riscaldate e non – Forme smacchianti – Gruppi luce con o senza carrucola sostegno ferro.

PONY[®]
S.P.A.

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ



TOP-QUALITY FINISHING AT MINIMUM COST

Utility finishing table available in 3 models:

- > Silver-S – vacuum and blowing board.
- > Silver-SV – vacuum, blowing and steaming board.
- > Silver-A – vacuum board.

The board size can be:

- Mod. Maxi: dim. 1300 x 500 – nose 250 mm.
- Mod. Bottle neck: dim. 1300 x 500 – nose 300 mm.
- Mod. Standard: dim. 1100 x 380 – nose 230 mm for versions A and S only.

Features:

Maximum efficiency with SILVER can be achieved by ironing "point to right", thus allowing the operator to hold the garments with left hand and the iron with the right hand whilst the blowing action is drying the garments. This reduces considerably the movement of the garment itself. The powerful built-in 3 phase vacuum unit allows high performances. Ergonomic solutions maximize production and reduce the operator fatigue, such as iron suspension and the pedal which can be operated on a length of 50 cm.

Available extras:

Built-in 5 or 9 lts. boiler with electronic level control – Swinging iron rest – Steam iron assembly – Vacuum/blowing arms with shapes for sleeves – Spotting shapes – Overhead lighting with or without trolley.



UNE FINITION DE QUALITÉ À CONSOMMATION RÉDUITE

Table de finition universelle en 3 versions:

- > Silver-S – aspirante et soufflante.
- > Silver-SV – aspirante, soufflante et vaporisante.
- > Silver-A – aspirante.

Dimensions plateau:

- Mod. Maxi: dim. 1300 x 500 – pointe 250 mm.
- Mod. Bottleneck dim. 1300 x 500 – pointe 300 mm.
- Mod. Standard: dim. 1100 x 380 – pointe 230 mm seulement pour versions A et S.

Caractéristiques:

Pour utiliser au mieux les possibilités des tables SILVER il est conseillé de repasser avec la technique "pointe à droite", en maintenant le vêtement avec la main gauche et le fer à repasser dans la main droite. L'opérateur peut vaporiser avec le fer et en même temps sécher grâce à la soufflerie sur une vaste surface du vêtement réduisant ainsi considérablement les manipulations pour déplacer les vêtements en cours de repassage. Le puissant groupe 3 phases aspiration/soufflerie incorporé dans la table permet des prestations élevées. Des solutions ergonomiques, telles que la suspension du fer et la pédale qui peut être actionnée sur une longueur de 50 cm, permettent d'augmenter la production et diminuer la fatigue de l'opérateur.

Sur demande:

Chaudière électronique intégrée (5 ou 9 lts.) - Repose-fer pivotant - Groupe fer vaporisant - Jeannette chauffante, soufflante et aspirante avec différentes formes - Jeannette à détacher - Eclairage avec ou sans suspension fer.



BESTE BÜGELERGBNISSE BEI GERINGSTEM ENERGIEVERBRAUCH

Universalbügelstisch, in 3 Versionen lieferbar:

- > Silver-S – saugend und blasend.
- > Silver-SV – saugend, blasend und dämpfend.
- > Silver-A – saugend.

Bügelfläche ist in 3 Ausführungen lieferbar:

- Mod. Maxi: Abm. 1300 x 500 – Spitze 250 mm.
- Mod. Maxi DOB Form: Abm. 1300 x 500 – Spitze 300 mm.
- Mod. Standard: Abm. 1100 x 380 – Spitze 230 mm nur für Ausführung A und S.

Eigenschaften:

Die optimale Benutzung des SILVER Bügelstisches wird durch das Bügeln „Spitze rechts“ erreicht, der Bediener führt das Bügeleisen mit der rechten- und hält das Kleidungsstück mit der linken Hand. Die zugeschaltete Absaug- oder Blaufunktion beschleunigt die Trocknung. Für hohe Leistungen und sehr kurze Umschaltzeiten sorgt die DREIPHASIGE Absaugungs-/Blasengruppe. Ideale Ergonomie z.B. durch spezielle Bügeleisenaufhängung und einer 50cm langen Fußschalteiste. Dies erleichtert die Arbeit und beschleunigt die Produktion.

Zubehör auf Wunsch:

Eingebauter Elektro-Kessel, 5 Ltr. oder 9 Ltr. mit elektronischer Wasserstandniveauekontrolle, drehbare Bügeleisenablage und weiteres Zubehör – GFV (Low Boy) Bügeleiseneinheit – Saugende und blasende Bügelarme – Bügelformen oder Kissen, kalt oder elektrisch beheizt – Detachierformen – Beleuchtungsvorrichtungen mit oder ohne Bügeleisenaufhängung.



EL PLANCHADO DE CALIDAD A BAJO CONSUMO

Mesa de planchar universal disponible en 3 versiones:

- > Silver-S – aspirante y soplante.
- > Silver-SV – aspirante, soplante y vaporizante.
- > Silver-A – aspirante.

Plato disponible en tres versiones:

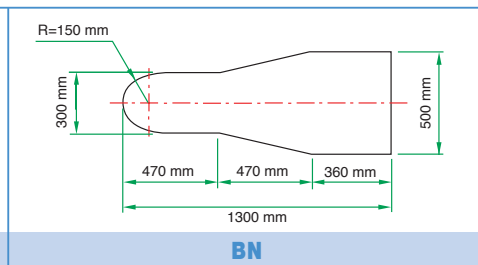
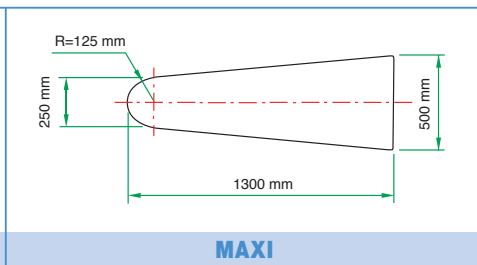
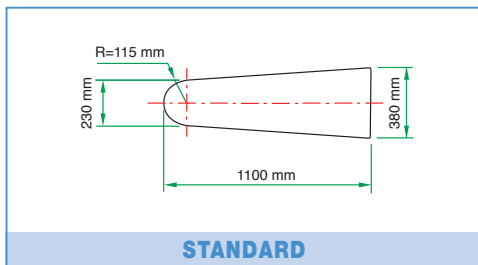
- Mod. Maxi: dim. 1300 x 500 – punta 250 mm.
- Mod. Cuello de botella: dim. 1300 x 500 – punta 300 mm.
- Mod. Standard: dim. 1100 x 380 – punta 230 mm por versiones A y S sólo.

Características:

Para el mejor uso de la mesa Silver se aconseja planchar con la punta del plato a la derecha, empujando la plancha a vapor con la mano derecha y al mismo tiempo, secar con el soplado o mediante la aspiración, sujetando la prenda con la mano izquierda. El potente grupo de aspiración/soplado trifásico garantiza prestaciones elevadas. Soluciones ergonómicas, como la suspensión de la plancha y los pedales accionables en un largo de 50 cm., reducen la fatiga y aceleran la producción.

Sobre demanda:

Caldera incorporada de 5 o de 9 litros con control de nivel electrónico - Apoya plancha orientable - Grupo plancha vaporizante - Brazo aspirante y soplante - Plato planchamangas calentado o no - Plato de desmanchar - Grupo iluminación con o sin carril porta plancha



DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	SILVER A - S - SV
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluss	Alimentación eléctrica	230/400 V/1 o 3/50 Hz*
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasseranschluss	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø 12 mm
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluss	Alimentación de vapor	1,2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensatrücklauf	Retorno condensados	1/2"
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Lufteingang	Alimentación de aire	1/4"
Press. eserc vapore	Steam working press.	Pression travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión trabajo vapor	3 ÷ 4 bar S – 4 ÷ 5 bar SV
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión trabajo aire	6 ÷ 7 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consumation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	3 ÷ 5 kg/h – 8 ÷ 10 kg/h SV
Consumo aria	Air consumption	Consumation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	2 NL/min SV
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kesselabfluß	Purga de la caldera	3/8"
Resistenza caldaia 5 lt	Boiler heating element	Resistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	3,3 kW – 4 kW SV
Resistenza caldaia 9 lt	Boiler heating element	Resistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	4-5-6-8-10 kW
Riscaldamento tavolo	Board heating	Chauffage table	Tischbeheizung	Calentamiento de plato	0,7 kW – 1,2 kW SV
Resistenza ferro	Iron heating element	Resistance fer	Bügeleisenwiderstand	Res. Plancha de mano	0,9 kW
Motore asp./ventil.	Vacuum/blowing motor	Moteur aspirat./souffl.	Absaugungs-/Blasenmotor	Motor aspirador/soplado	0,6 kW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,3 kW
Ingombro	Encumbrance	Encembrement	Platzbedarf	Medidas	1800 x 600 x 1650 mm
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Poids net avec chaudière	Nettogewicht mit Kessel	Peso neto con caldera	176 kg
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids Brut (Claire voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	208 kg
Peso lordo con cassa	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (caja)	248 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimension emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	1930 x 670 x 1070 mm
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	1,3 m³

* altri voltaggi a richiesta

* other voltages by request

*autres voltages sur demande

* auf Wunsch andere Spannungen

* otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding



VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY
TEL. 02 9549901 - FAX 02 9547557

• INTERNET: www.ponyitaly.com
• e-mail: pony@ponyitaly.com